



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/51/888
S/1997/350
5 May 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十一届会议
议程项目58
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十二年

1997年5月2日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上1997年5月1日北塞浦路斯土耳其共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生给你的信(见附件)。

谨请将本函及其附件作为大会第五十一届会议议程项目58的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

侯赛因·切莱姆(签名)

附件

1997年5月1日

奥斯曼·厄尔图格先生给秘书长的信

奉我国政府指示，谨对1997年4月17日希族塞人驻联合国代表给你的信作出答复。该信是以1997年4月21日A/51/879-S/1997/322号文件分发的。

上述一信重复希族塞人方面众所周知的所谓“侵犯塞浦路斯共和国领空和尼科西亚飞行情报区……”的指控。我希望再次郑重声明，这些指控源自希族塞人一方毫无根据地自称是该岛及其领空的唯一主权当局，实际上，它对北塞浦路斯土耳其共和国的国家领土、领空或飞行情报区都没有任何管辖、控制或管理权。

在这方面，我还希望重复，土耳其飞机在北塞浦路斯土耳其共和国领空和飞行情报区内的飞行是两个相互承认的主权独立国家，即北塞浦路斯土耳其共和国和土耳其之间的事。任何企图对这其领空或飞行情报区进行的干涉都是完全无效的，除了进一步加剧该岛的紧张局势外，不会起任何其他作用。由于希族塞人违反安全理事会第1092(1996)号决议，新近购置了先进的S-300导弹系统，并全面开展军事活动，该岛的局势本来就很紧张。

的确，随着所谓“联合防御理论”的迅速实施，塞浦路斯南部正被改变成为希腊的一个军事基地。在塞浦路斯南部继续建造供希腊武装部队使用的空军和海军基地的同时，希腊—希族塞人联合阵线继续使该岛的紧张局势不断加剧，他们在塞浦路斯南部及其周围不断进行战争挑衅。在这方面，希族塞人行政当局和希腊正准备在5月初进行代号为“Toxotis”的联合军事演习，之后再进行代号为“Vergina”的联合军事演习。

双方在军事和政治一级的联合决策和行动已到了这种程度,以致希族塞人方面的官方发言人克里斯托菲德斯先生对此毫不隐讳,他最近说“塞浦路斯不能单独作出决定。只有在与希腊进行联合协商和评价之后,才能作决定”(引自1997年4月22日希族塞人日报《自由爱好者报》)。我毫不怀疑,国际社会一旦了解其对和平解决争端的不利影响,就能从希腊和塞浦路斯南部这种无所不包的不体化中得出必要的结论。

在塞浦路斯双方领导人在联合国主持下努力恢复直接谈判的这个时候,必须克制这种行为和宣传是不言而喻的。现在已到了希族塞人一方根据其在这方面的责任着手行动的时候了。

谨请将本函及其附件作为大会第五十一届会议议程项目58的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国代表
奥斯曼·厄尔图格(签名)
